



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
3 December 2002
Russian
Original: English

Пятьдесят седьмая сессия

Пятый комитет

Пункт 124 повестки дня

**Финансирование Международного трибунала
для судебного преследования лиц, ответственных
за серьезные нарушения международного
гуманитарного права, совершенные
на территории бывшей Югославии с 1991 года**

**Проект резолюции, представленный Председателем после неофициальных
консультаций**

**Финансирование Международного трибунала для судебного
преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения
международного гуманитарного права, совершенные на
территории бывшей Югославии с 1991 года**

Генеральная Ассамблея,

*принимая к сведению доклад Генерального секретаря, касающийся
первого доклада об исполнении бюджета Международного уголовного
трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2002–2003 годов¹,
отчет об исполнении бюджета Международного трибунала по бывшей
Югославии за период с 1 января по 31 декабря 2001 года², всеобъемлющий
доклад о результатах осуществления рекомендаций Группы экспертов для
проведения обзора эффективности деятельности и функционирования
Международного трибунала по бывшей Югославии и Международного
уголовного трибунала по Руанде³, а также соответствующий доклад
Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,*

*ссылаясь на свои резолюции 56/247 А от 24 декабря 2001 года и 56/247 В
от 27 марта 2002 года о финансировании Международного уголовного
трибунала по бывшей Югославии в двухгодичном периоде 2002–2003 годов,*

¹ A/57/480.

² A/57/367.

³ A/56/853.

⁴ A/57/593.

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

2. *принимает к сведению* использование полномочий на принятие обязательств, предоставленных в ее резолюции 55/225 В от 12 апреля 2001 года;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить всеобъемлющий доклад о прогрессе, достигнутом Международным трибуналом по бывшей Югославии в реформировании своей системы юридической помощи, особенно в том, что касается рационализации расходов на адвокатов защиты и установления состояния нужды, для представления Генеральной Ассамблее на основной части ее пятьдесят восьмой сессии;

4. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят восьмой сессии предлагаемый бюджет Международного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2004–2005 годов, руководствуясь следующими положениями:

а) в бюджете должна содержаться подробная информация о том, как испрашиваемые на двухгодичный период ресурсы будут способствовать осуществлению рациональной и реалистичной стратегии завершения деятельности, и, в надлежащих случаях, о ходе выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров применительно к конкретным статьям предлагаемых расходов;

б) бюджетные потребности, связанные с деятельностью секретариата, Канцелярии Обвинителя и не имеющими отношения к судопроизводству административными функциями Камер, должны быть представлены в ориентированном на конкретные результаты формате, обеспечивающем увязку целей и вводимых ресурсов с ожидаемыми достижениями, подлежащими оценке на основе показателей достижения результатов;

в) в связи с предлагаемыми ассигнованиями для покрытия расходов на перевод документов и поездки свидетелей должны конкретно указываться процедуры применения и предварительного утверждения Секретарем для обеспечения того, чтобы они не превысили указанные в бюджете потребности;

г) предложения в отношении расходов на защиту должны учитывать накопленный к настоящему времени опыт использования пересмотренных процедур единовременной выплаты гонораров адвокатам защиты и практики начисления взносов подзащитным на основе платежеспособности и с учетом пересмотренных определений состояния нужды и частичной нужды;

е) при подготовке предлагаемого штатного расписания на двухгодичный период 2004–2005 годов следует отразить сокращения и изменения в потребностях в рамках Международного трибунала по бывшей Югославии ввиду ожидаемого завершения расследований к 2004 году и, при необходимости, удовлетворять любые новые потребности в штатных должностях за счет перераспределения;

5. *поддерживает* рекомендацию Комиссии ревизоров, содержащуюся в пункте 62 ее доклада⁵, и предлагает судьям Международного трибунала по бывшей Югославии надлежащим образом рассмотреть вопрос о полном

⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 5 L (A/57/5/Add.12)*.

внедрении системы назначения адвокатов защиты путем произвольного выбора из списка имеющих юристов, составленного Канцелярией Секретаря;

6. *с обеспокоенностью отмечает*, что должности, утвержденные Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 56/247 А и В для выполнения в Международном трибунале по бывшей Югославии функций по проведению внутренних ревизий и проверок, не были заполнены, и призывает Управление служб внутреннего надзора заполнить эти должности без дальнейших задержек;

7. *постановляет*, что финансирование нераспределенных расходов за 2001 год в размере 413 600 долл. США будет произведено за счет неизрасходованного остатка средств на специальном счете для Международного трибунала по бывшей Югославии;

8. *принимает решение* о том, что сумма в размере 248 926 200 долл. США брутто (223 169 800 долл. США нетто), утвержденная на двухгодичный период 2002–2003 годов для бюджета Международного трибунала по бывшей Югославии в ее резолюции 56/247 В, будет увеличена на 13 727 500 долл. США брутто (12 785 200 долл. США нетто), с тем чтобы общий размер бюджета составил 262 653 700 долл. США брутто (235 955 000 долл. США нетто);

9. *постановляет*, что дополнительные потребности в средствах, обусловленные пересчетом и созданием еще одной судебной группы, в объеме 13 727 500 долл. США брутто (12 785 200 долл. США нетто) будут покрыты за счет неизрасходованного остатка средств, имевшегося на специальном счете для Международного трибунала по бывшей Югославии по состоянию на 31 декабря 2001 года;

10. *постановляет также* пропорционально распределить на 2003 год сумму в размере 64 275 950 долл. США брутто (58 066 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 863 750 долл. США брутто (6 392 600 долл. США нетто), представляющую собой дополнительно начисляемые взносы, между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2003 год, установленной в ее резолюциях 55/5 В от 23 декабря 2000 года и 57/___ от ___ 2002 года;

11. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2003 год сумму в размере 64 275 950 долл. США брутто (58 066 375 долл. США нетто), включая сумму в размере 6 863 750 долл. США брутто (6 392 600 долл. США нетто), представляющую собой дополнительно начисляемые взносы, между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2003 год;

12. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 10 и 11 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 26 763 400 долл. США, включая сумму в размере 1 007 000 долл. США, отражающую увеличение объема таких поступлений, утвержденных для Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии на двухгодичный период 2002–2003 годов.

Приложение

Финансирование Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

	Брутто	Нетто
	(В долл. США)	
1. Ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (резолюция 56/247 В)	248 926 200	223 169 800
Плюс:		
2. Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2002–2003 годов (пересмотренные параметры/нормы и потребности в связи с двумя дополнительными судебными группами)	14 060 300	13 053 300
Минус:		
3. Рекомендации ККАБВ в отношении дополнительных судебных групп ^a (создание только одной дополнительной судебной группы)	(332 800)	(268 100)
4. Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2002–2003 годов (1+2-3)	262 653 700	235 955 000
Плюс:		
5. Нераспределенные расходы в 2001 году ^b	413 600	–
6. Общая сумма, подлежащая финансированию (4+5)	263 067 300	235 955 000
Минус:		
7. Сумма, подлежащая финансированию за счет неизрасходованного остатка средств по состоянию на 31 декабря 2001 года ^c ((2-3)+5)	(14 141 100)	(12 785 200)
8. Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на двухгодичный период 2002–2003 годов (6-7)	248 926 200	223 169 800
Минус:		
9. Начисленные взносы на 2002 год	(120 374 300)	(107 037 050)
10. Остаток, подлежащий начислению в виде взносов на 2003 год, включая:	128 551 900	116 132 750
11. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2003 год	64 275 950	58 066 375
12. Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на 2003 год	64 275 950	58 066 375

^a См. A/57/593.

^b См. A/57/367.

^c Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Добавление № 5 L (A/57/5/Add.12), глава V, ведомость II.